

# Mini-Headset Kondensatormikrofon Version 12/04

CE

Best.-Nr. 30 16 14

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Mikrofon dient zur Umwandlung von akustischen Signalen (Schallwellen) in elektrische Signale.

Das niederpegelige Audioausgangssignal darf nur an geeignete Mikrofoneingänge von Audiogeräten angeschlossen werden.

Das Mikrofon darf nur über ein Gerät mit Phantomspeisung (9-52 V=) mit Strom versorgt werden.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen oder im geschützten Außenbereich erlaubt. Der Kontakt mit Tropf- oder Spritzwasser ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

## Sicherheitshinweise

**Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.**

**Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.**

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Mikrofon darf ausschließlich über ein Gerät mit Phantomspeisung (9-52 V=) betrieben werden.
- Beim Anschluss des Mikrofons sind die Sicherheitshinweise des Gerätes, an das es angeschlossen wird ebenfalls zu beachten.
- Setzen Sie das Mikrofon keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen, Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Stellen Sie nie mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter direkt neben dem Mikrofon ab.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen direkt neben dem Mikrofon ab.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung des Mikrofons.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

## Funktionsbeschreibung

Das Mini-Headset Kondensatormikrofon ist ein Kondensatormikrofon zur Sprachübertragung.

Es besitzt folgende Ausstattungsmerkmale:

- hautfarbener Bügel ermöglicht unauffälliges Tragen
- ausrichtbare Mikrofonkapsel
- Spannungsversorgung über Phantomspeisung
- Mini-XLR-Anschluss

## Inbetriebnahme

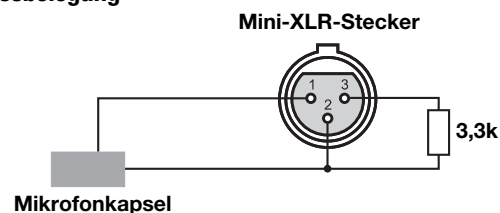


Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie vor Gebrauch unbedingt diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen vollständig und aufmerksam durch. Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Mikrofons oder des angeschlossenen Audiogerätes führen können, darf das Produkt nur an geeignete Mikrofoneingänge angeschlossen werden. Beachten Sie hierzu auch die Anschlusswerte in den "Technischen Daten".

## Anschluss

- Schalten Sie Ihr Gerät, an das das Mikrofon angeschlossen wird aus.
- Verbinden Sie den Mini-XLR-Anschluss mit dem Mikrofoneingang Ihres Audiogerätes.

## Anschlussbelegung



## Bedienung

- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein.
- Passen Sie die Empfindlichkeit Ihres Audiogerätes mit dem entsprechenden Eingangspegelregler an das Mikrofon an (siehe hierzu Anleitung des Audiogerätes).
- Schalten Sie nach Gebrauch das Audiogerät wieder aus.

## Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbare Mikrofon gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

## Technische Daten

Impedanz	1 kOhm (+/-30%)
Frequenzbereich	20 – 20.000 Hz
Empfindlichkeit	-42 dB (+/-3 dB)
Richtcharakteristik	Kugel
Phantomspeisung	9–52 V=
Stromaufnahme	< 5 mA
Arbeitsprinzip	Kondensator-Mikrofon
Anschlussleitung	ca. 1,5 m
Abmessungen (nur Mikrofonkopf)	5,5 x 7,5 mm
Masse	ca. 20 g

# Mini Headset Condenser Microphone Version 12/04

CE

Item-No. 30 16 14

## Intended Use

The microphone serves to convert acoustic signals (sound waves) to electric signals.

The low-level audio output signal may only be connected to suitable microphone inputs of audio devices.

The microphone may only be supplied with power via a device with phantom feed (9-52 V=).

The device may only be used in closed rooms; it must not be used outdoors. Direct contact with dripping or spray water must be avoided at all times.

The above described conditions could damage the product and could cause; short-circuiting, fire and electric shock, etc. No part of the product should be altered or modified and the housing should not be opened!

The safety instructions must be observed at all times!

## Safety instructions



**The warranty will be rendered invalid for damage caused due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential loss!**

**We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. In such cases the guarantee will lapse.**



**An exclamation mark in a triangle indicates important information in these operating instructions which are to be strictly followed.**

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- The microphone may only be operated via a device with phantom feed (9-52 V=).
- When connecting the microphone, the safety instructions of the device to which it is connected must also be observed.
- Do not expose the device to high temperatures, strong vibrations or dripping or spray water.
- Never place any containers with liquid directly next to the microphone.
- Do not place open sources of fire such as burning candles next to the appliance.
- Only use the appliance in a moderate climate, and avoid a tropical environment.
- Avoid subjecting the microphone to severe mechanical stress.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
- Do not leave the packaging material lying around carelessly. Plastic film and/or bags, polystyrene parts, etc., can be dangerous in the hands of children.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not covered by the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist.

## Functional description

The mini headset condenser microphone is a condenser microphone for speech transmission.

It possesses the following features of equipment:

- skin-colored strap for unobtrusive wear
- adjustable microphone capsule
- power supply via phantom feed
- Mini XLR connection

## Initial Operation



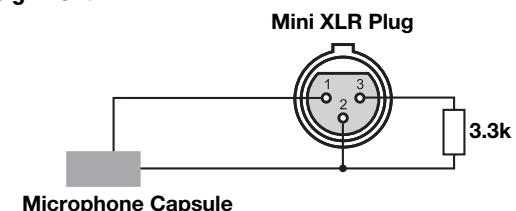
To ensure the correct initial operation, please read these operating instructions and the safety instructions carefully before using the appliance!

To avoid distortion or mismatching which could damage the microphone or the connected audio device, the product may only be connected to suitable headphone outputs. When doing this, observe also the connection data in the section "Technical Data".

## Connection

- Switch off the device to which the microphone is connected.
- Connect the mini XLR plug to the microphone input of your audio device.

## Pin assignment



## Operation

- Switch on your audio device.
- Please adapt the sensitivity of your audio device by means of the corresponding input level control to the microphone (see the instruction of the audio device).
- Turn the device off again after use.

## Disposal

If the microphone is irreparable or unusable, dispose of it in accordance with current statutory regulations.

## Technical Data

Impedance	1 kOhm (+/-30%)
Frequency range	20 – 20,000 Hz
Sensitivity	-42 dB (+/-3 dB)
Guide characteristics	Sphere
Phantom feed	9–52 V=
Current consumption	< 5 mA
Working principle	Condenser microphone
Connecting cable	approx. 1.5 m
Dimensions (microphone head only)	5.5 x 7.5 mm
Earth	approx. 20 g

# Mini-casque et microphone

Version 12/04

## électrostatique

N° de commande 30 16 14



### Utilisation conforme

Le microphone permet de transformer les signaux acoustiques (ondes sonores) en signaux électriques.

Le signal de sortie audio à faible niveau sonore se connecte uniquement à des entrées microphone appropriées d'appareils audio. L'alimentation électrique du microphone doit s'effectuer par un appareil doté d'une alimentation fantôme (de 9 à 52 V=).

Le produit peut être utilisé uniquement dans des locaux fermés et dans une zone extérieure protégée. Evitez impérativement le contact direct avec les gouttes ou les projections d'eau.

Toute utilisation autre que celle précédemment décrite peut endommager cet appareil entraînant des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc. L'appareil ne doit être ni transformé, ni modifié. Le boîtier ne doit pas être ouvert.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

### Consignes de sécurité



**Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes consignes entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme aux spécifications de l'appareil ou d'un non-respect des présentes consignes. Dans ces cas, la garantie est annulée.**



**Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes.**

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification individuelle du produit est interdite.
- La mise en marche du microphone doit s'effectuer uniquement par un appareil doté d'une alimentation fantôme (de 9 à 52 V =).
- Pour connecter le microphone, il convient d'observer également les consignes de sécurité de l'appareil auquel il sera raccordé.
- N'exposez pas le microphone à des températures élevées, à de fortes vibrations ou aux gouttes et aux projections d'eau.
- Ne posez jamais de récipients remplis de liquides sur ou directement à côté du microphone.
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie telles que des bougies directement à côté du microphone.
- N'utilisez l'appareil que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- Evitez de soumettre le microphone à de fortes sollicitations mécaniques.
- Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations électriques et les modes d'exploitation édictées par les syndicats professionnels.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Les films et les sachets plastiques, le polystyrène etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.

### Mode de fonctionnement

Le microphone électrostatique du mini-casque est un microphone électrostatique servant à la transmission de la parole.

Ses caractéristiques d'équipement sont les suivantes :

- Crochet couleur peau permettant de porter l'appareil en toute discrétion
- capsule micro orientable
- Alimentation fantôme
- Connecteur mini XLR

### Mise en service

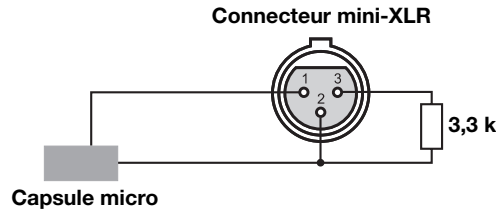


Afin de garantir une mise en service correcte, lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité ! Le produit doit être connecté uniquement à des entrées de microphone appropriées afin d'éviter toutes erreurs ou inadaptations pouvant endommager le microphone et l'appareil audio raccordé. A cet effet, observez les valeurs de connexion indiquées dans les « Caractéristiques techniques ».

### Raccordement

- Mettez hors tension l'appareil auquel doit être connecté le microphone.
- Raccordez le connecteur mini-XLR à l'entrée de microphone de votre appareil audio.

### Définition des connexions



### Commande

- Mettez votre appareil audio en marche
- Adaptez la sensibilité de votre appareil audio au microphone à l'aide du réglage de niveau correspondant (voir ici la notice d'emploi de l'appareil audio).
- Eteignez ensuite l'appareil audio raccordé.

### Elimination des éléments usés

Si le microphone est devenu inutilisable, il convient de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

### Caractéristiques techniques

Impédance	1 kOhm (+/-30%)
Gamme de fréquence	20 à 20 000 Hz
Sensibilité	-42 dB +/-3 dB
Directivité	Omnidirectionnel
Alimentation fantôme	9 à 52 V=
Consommation	< 5 mA
Principe de fonctionnement	Microphone électrostatique
Câble de raccordement	env. 1,5 m
Dimensions (tête de microphone seulement)	5,5 x 7,5 mm
Poids	env. 20 g

**CONRAD ELECTRONIC** Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préavis.

© Copyright 2004 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

# Miniheadset condensatormicrofoon

Version 12/04

Bestnr. 30 16 14



### Voorgescreven gebruik

De microfoon is bestemd voor het omzetten van akoestische signalen (geluidsgolven) in elektrische signalen.

Het audio-uitgangssignaal met een laag niveau mag uitsluitend op een geschikte microfooningang van audioapparatuur worden aangesloten. Als stroomvoorziening voor de microfoon mag alleen een apparaat met fantoomspanning (9-52 V=) worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis of op een beschutte plaats buitenshuis worden gebruikt. Contact met drui- of spatwater moet absoluut worden voorkomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven leidt tot beschadiging van dit product en is bovendien verbonden met gevaren, zoals bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken enz. Het complete product mag niet worden veranderd, resp. omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend!

De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen.

### Veiligheidsinstructies



**Bij schade veroorzaakt door veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.**



**Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing.**

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- De microfoon mag alleen samen met een apparaat met fantoomspanning (9-52 V=) worden gebruikt.
- Bij het aansluiten van de microfoon dienen eveneens de veiligheidsvoorschriften van het apparaat waarop de microfoon wordt aangesloten in acht te worden genomen.
- Stel de microfoon niet bloot aan hoge temperaturen, sterke trillingen of drui- en spatwater.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen direct naast de microfoon.
- Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, direct naast de microfoon.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Voorkom een hoge mechanische belasting van de microfoon.
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie, plastic zakken of stukken piepschuim kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neemt u dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere elektromonteur.

### Werking

De miniheadset condensatormicrofoon is een condensatormicrofoon voor spraakoverdracht.

De microfoon heeft de volgende eigenschappen:

- huidkleurige beugel maakt onopvallend dragen mogelijk
- directionele microfoonkop
- voeding via fantoomspanning
- mini XLR-aansluiting

### Inbedrijfstelling

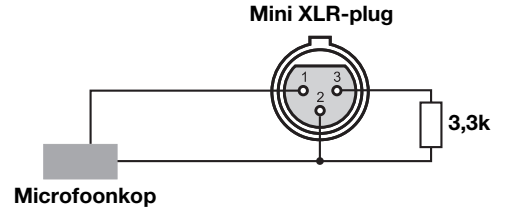


Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing met de veiligheidsinstructies geheel en zorgvuldig door om een correcte inbedrijfstelling te kunnen garanderen. Om vervormingen of onjuiste aanpassingen te voorkomen die tot beschadiging van de microfoon of het aangesloten audioapparaat kunnen leiden, mag het product alleen worden aangesloten op hiervoor geschikte microfooningangen. Let hierbij ook op de aansluitwaarden in de „Technische gegevens“.

### Aansluiting

- Schakel het apparaat, waarop de microfoon wordt aangesloten, uit.
- Verbind de mini XLR-aansluiting met de microfooningang van uw audioapparaat.

### Aansluitingen



### Bediening

- Schakel uw audioapparaat in.
- Stem de gevoeligheid van uw audioapparaat met de betreffende ingangsniveau-regelaar af op de microfoon (zie hiervoor handleiding bij het audioapparaat).
- Zet het audioapparaat na gebruik weer uit.

### Verwijdering

Verwijder de onbruikbaar geworden microfoon volgens de geldende wettelijke voorschriften.

### Technische gegevens

Impedantie	1 kOhm (+/-30%)
Frequentiebereik	20 – 20.000 Hz
Gevoeligheid	-42 dB (+/-3 dB)
Richtingskarakteristiek	kogel
Fantoomspanning	9–52 V=
Stroomverbruik	< 5 mA
Werkingsprincipe	Condensatormicrofoon
Aansluitsnoer	ca. 1,5 m
Afmetingen (alleen microfoonkop)	5,5 x 7,5 mm
Massa	ca. 20 g

**CONRAD ELECTRONIC** Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic Ned BV. Printed in Germany. \*12-04/HK